



THE WAY OF SAINT JAMES AND SAINT ERMENGOL INSIDE THE SEGRE'S VALLEY

The way of Saint James and Saint Ermengol inside the Segre's Valley. From Coll de Creus (Peramola) to the municipality of Ponts.

The way of Saint James inside the Segre Valley recovers the ancient pilgrimage routes or Santiago's paths that followed the pilgrims on their way towards Santiago de Compostela along the river Segre. All the Segre Valley was an important meeting point for many pilgrims, especially during the 11th, 12th and 13th centuries.

The way inside Segre Rialb, begins Coll de Creus and it ends in the municipality of Ponts.

Itinerary:

Coll de Creus > Cortiuda > Roca del Corb > Roca de Cogul > Peramola > Plana de Palau > Tragó > Oliana > Altès > Bassella > Guardiola > Mirambell > Tiurana > Chapel of St. Armengol > along Rialb Reservoir > Obaga del Cabàs > Vall de Nou > along Rialb Reservoir > Segre River's bridge > Monastery of Sta Maria de Gualter > Ponts > Church of Sta. Maria > "Carrer Major" > Ponts Town Hall

Tour : 56 km

More information: www.camidelsegre.cat, www.segrierialb.cat and specified brochures.

LE CHEMIN DE SAINT JACQUES ET SAINT ERMENGOL DE LA VALLÉE DU SEGRE

Le Chemin de Saint Jacques et Saint Ermengol de la vallée du Segre. De Coll de Creus (Peramola) jusqu'à la municipalité de Ponts.

Le Chemin de Saint Jacques ou des chemins qui ont suivi les pèlerins en route vers Santiago de Compostela le long de la rivière Segre. Tous la vallée du Segre a été un point de rencontre important pour les nombreux pèlerins, surtout pendant les 11ème, 12ème et 13ème siècles.

Le chemin dans de Segre Rialb, entre pour le Coll de Creus et se termine dans la municipalité de Ponts.

Itinéraire :

Coll de Creus > Cortiuda > Roca del Corb > Roca de Cogul > Peramola > Plana de Palau > Tragó > Oliana > Altès > Bassella > Guardiola > Mirambell > Tiurana > Ermitage of Saint Ermengol > Le long du barrage Rialb > Obaga del Cabàs > Vall de Nou > Le long du barrage Rialb > Pont de la Rivière Segre > Monastère de Sta. Maria de Gualter > Ponts > Eglise de Sta. Maria > "Carrer Major" > Mairie de Ponts

Tour : 56 km

Plus information : www.camidelsegre.cat, www.segrierialb.cat et brochures spécifiques.

KEY DÉTAILS

- Main road / Route principale
- Secondary road / Route secondaire
- Track / Piste
- Dam road / Route du barrage
- Regional border / Limite du territoire
- GR (Trekkings big route) / GR (Randonnée longue-distance)
- Way from Pallerols to Andorra / Chemin de Pallerols à Andorra
- Saint James and Saint Ermengol Way / Saint Jacques et Saint Ermengol Chemin
- EIN: Area of natural interest / EIN: Zone d'intérêt naturel
- Sources
- Oaks / Chêne vert
- Mountains and hills / Montagnes et collines
- Village / Villa
- Head village / Ville principale
- Dam / Barrage
- Panoramic views / Vues panoramiques
- Cultural garden / Jardin culturel
- Museums / Musée
- Tourism office / Office de tourisme
- Climbing / Escalade
- Canyoning

- Prehistory / Préhistoire
- Romanesque / Roman
- Other periods / Autres périodes
- Panoramic views key / Détails vues panoramiques
- 1. Reservoir_Barrage Rialb
- 2. Collegiate_Collégial St. Pere de Ponts
- 3. Grau de Moles
- 4. Mirambell
- 5. Tiurana
- 6. St. Jaume de Graell
- 7. El Castell
- 8. Castell-llebre
- 9. Coscollet (1.610m)



KEY DÉTAILS

- #### BARONIA DE RIALB
- Dolmen de Sols de Riu
 - Monastery_Monastère Santa Maria de Gualter (s.XII-XIII)
 - Sta. Maria de Palau (s.XI)
 - St. Iscle i Sta. Victòria de la Torre (s.X-XI)
 - St. Andreu del Puig (s. XI)
 - St. Serni de Bellfort (s.XI)
 - Sta. Eulàlia de Pomanyons (s.XI-XII)
 - St. Givès de la Torre (s.X-XI)
 - St. Miquel de Vilaplana (s. XI-XII)
 - Altarpiece_Retable St. Iscle i Sta. Victoria de la Torre (s.XIV)
 - St. Esteve de Pallerols (s.XVIII)
 - Forat de Buli (canyoning_canyoning)

- #### BASSELLA
- Dolmen del Perotillo
 - St. Andreu del Castell (s.XI)
 - St. Sebastià de la Clua (s. XII)
 - St. Pere d'Altès (s. XII)
 - Sta. Fe de Guàrdiola (. XII)
 - St. Martí de la Clua (s. XI)
 - Motorbike museum_Musée de la moto
 - "Platja d'Ogern" (mountain's beach_plage de montagne)
 - Ribera Salada (river_Rivière)
 - Clua's motocross track_Circuit de motocross de la Clua

- #### OLIANA
- Sta. Eulàlia de la Anoves (s. XI)
 - St. Andreu del Castell (s.XI)
 - Mare de Déu des Àngels (s. XVI)
 - Parish church_Paroiisse St. Andreu (s. XVII)
 - St. Jaume de Graell (s. XIX)
 - Source of Oliana_Source d'Oliana
 - Cultural garden_Jardin culturel St. Andreu del Castell
 - "Pou de Gel" Ice well_Ainsi de glace
 - Graell's motocross track_Circuit de motocross de Graell

- #### PERAMOLA
- Mare de Déu de Castell-llebre (s. XI-XII)
 - St. Miquel de Peramola Vell (s. XI)
 - St. Salvador del Corb (s. XI)
 - Sta. Llúcia de Tragó (s. XI)
 - St. Miquel Nou de Peramola (s. XVI)
 - Chapel_Chapelle Roser (s. XVII)
 - Castle ruins_Ruines du château Peramola
 - "Torre dels Moros" (tower_tour) (s. XVII)
 - "Ruta de les Fonts" (source's walk_promenade de sources)
 - Ferrada Regina (climbing_escalade)

- #### PONTS
- Collegiate_Collégial Sant Pere de Ponts (s.XI-XII)
 - Castle ruins_Ruines du château Ponts
 - Arcades "carrer Major de Ponts" (s. XI-XII)
 - "Torre del Cargol" (tower_tour) (s. XI)
 - St. Bartomeu del Tossal (s.XI)
 - Parish church_Paroiisse Sta. Maria de Ponts (s. XVII)
 - Altarpiece_Retable Mare de Déu del Roser (s.XVII)
 - "Creu d'en Samarra" (cross_croix) (s.XX)
 - Museum_Musée Boncompte
 - "Pou de Gel" Ice well_Puits de glace
 - Park_Parc de la Roca del Call
 - Whitewater Canal_Canal d'eau vive
 - Bosquet's motocross track_Circuit de motocross Bosquet

- #### TIURANA
- Sant Ermengol (s. XI)
 - Medieval sarcophagus_Sarcophage médiéval (s. XII)
 - Arcades "carrer Major" (s.XII-XIII)
 - Facade_façade Sant Pere (s. XVI)
 - Mare de Déu de Solès (s. XVI)
 - "Pou àrab" Well_Ainsi
 - Pilgrim Fire_Feu du Pèlerin
 - Source_source "Sol Aigua"
 - Ancient crafts Museum_Musée d'anciens métiers (outdoor_extérieur)

To visit inside, booked in advance.
Pour visiter l'intérieur, réserver à l'avance.

